

# EL DIARIO DE ÁVILA

Medalla de Oro de la Provincia

Director: José Manuel Serrano Álvarez

Viernes 5 de septiembre de 1997 - Precio: 125 Ptas.



## Fiestas del Cristo del Caño en El Barco de Ávila



- COSECHERO Y EXPORTADOR
- JUDÍAS CON DENOMINACIÓN DE ORIGEN

**ALIMENTACIÓN CORONADO**

PLAZA DE ESPAÑA, 20 • TEL. 34 00 32 - 34 01 00 • EL BARCO DE ÁVILA





## Programa de fiestas

El Santo Cristo del Caño es la fiesta que pone fin al verano y al período festivo de la localidad. Durante toda esta época estival se han ido desarrollando distintas actividades culturales que han enriquecido la vida de este pueblo. Las fiestas de Santiago y San Pedro del Barco han puesto su granito de arena para entretener al numeroso público que por aquí se acerca. Los numerosos actos que se han podido desarrollar en el Castillo de Valdecorneja, también han sido puntos de interés para vecinos y turistas.

Para finalizar, expondremos a continuación el programa de fiestas preparado que durante los días cinco, seis y siete celebrarán la festividad del Santo Cristo del Caño. Estáis todos invitados.

### VIERNES 5

12:00 horas : Comienzo de las fiestas. Gigantes y cabezudos con dulzainas y tamboril, pasacalles por la Banda Municipal de Barco de Ávila.

21:30 horas: Traslado en solemne procesión de la venerada imagen del Santísimo Cristo del Caño, acompañada por la banda municipal, banda de cornetas y tambores y dulzaineros.

23:30 horas: Bailes públicos en la Plaza de España.

### SÁBADO 6

9:00 horas: Diana y pasacalles por la banda municipal de música.

12:00 horas. Misa concelebrada. Gigantes y cabezudos acompañados de dulzaina y tamboril.

16:00 horas: Fiesta infantil en la Plaza de España.

21:00 horas: En el Patio de Armas del Castillo de Valdecorneja, celebración del 12º aniversario del primer encuentro de Yecla y El Barco, con el concierto de la banda de música de Yecla.

23:30 horas: Bailes públicos en la Plaza de España.

### DOMINGO 7

9.00 horas: Diana y pasacalles por la banda municipal de música.

11:50 horas: Salida de la Plaza de España de autoridades y damas ataviadas con ramos de flores hacia la iglesia, acompañados de la banda municipal y banda de cornetas y tambores.

12:00 horas: Solemne misa y procesión, ofrenda floral.

18:00 horas: Novillada picada. (Ver programa aparte).

22:00 horas: Fuegos artificiales en las márgenes del río.

23:00 horas: Bailes públicos en la Plaza de España.

Miniz de Carlos de

# EL BARCO DE ÁVILA

(LA DAMA TAURINA DEL TORMES) EMPRESA: EXCMO. AYUNTAMIENTO

En Honor del Santísimo Cristo del Caño

DOMINGO 7 SEPTIEMBRE 1997

MONUMENTAL 6 DE LA TARDE

## NOVILLADA CON PICADORES

Hnos. MARTINEZ PEDRES

6 BRAVOS NOVILLOS-TOROS 6 SERÁN TOREADOS, PICADOS, BANDERILLEADOS Y MUERTOS A ESTOQUE POR LOS VALIENTES NOVILLEROS

### MIGUEL ANGEL SANCHEZ

### DOMINGO LOPEZ CHAVES

### MANOLO BEJARANO

ACOMPANADOS DE SUS CORRESPONDIENTES CUADRILLAS DE PICADORES Y BANDERILLEROS

Sábado 6 DESENCAJONAMIENTO DE LOS NOVILLOS 7 DE LA TARDE

TAQUILLAS: EN LA PLAZA DE TOROS Y CASA DEL RELOJ.

EL CLUB TAURINO BARCENSE OTORGARA UN VALIOSO TROFEO AL NOVILLERO TRIUNFADOR DE LA TARDE

PRECIOS		
LOCALIDAD	SOMBRA	SOL
BARRETA	3.000	2.500
TENDERO	2.500	2.000
ESPECIALCS		1.200
PENAS	1.500 Ptas.	

GRAFICAS ROCA, S.L. - TELF.: (905) 87 72 50



# Yecla, el pueblo hermanado

Yecla es un pueblo de la costa levantina de 30.000 habitantes. Sus características turísticas le han llevado a mantener un hermanamiento con Barco de Ávila que dura ya muchos años.

Estas fiestas, como en muchas otras, algunos de los vecinos de esta localidad levantina se acercarán a nuestro pueblo

para disfrutar de nosotros de unos días de ocio y esparcimiento.

Su banda de música municipal, también nos acompañará el próximo sábado a las nueve de la noche en el castillo. Aunque la relación de ambos pueblos pueda parecer distante, no lo es tal. Son pocos los intercambios culturales que se celebran a lo largo

del año, pero sus resultados son extraordinarios. Prueba de ello es esta poesía, que Vicente Carpena Gil, un vecino de la localidad de Yecla nos ha enviado.

*Mira cómo está el cielo de cambiado.  
Con la flor del Castillo en la ladera,  
el otoño te sabe a primavera  
y la caricia solar, el cierzo helado.*

*Y sientes que te bulle en el acetado  
la impaciente zozobra de la espera  
mientras el corazón se te acelera  
arritmo de arcabuz enajenado.*

*Una niebla de amor te pone ciego;  
la madeja del trueno se devana,  
y al tremolar de la bandera en juego*

*Todo el paseo del Barco esta mañana  
es un Tormes de pólvora y de fuego  
porque baja la Reina y Soberana.*

Velatorios

## ISABELO ÁLVAREZ

FUNERARIA ÁLVAREZ, S.A

TELÉFONOS DE ASISTENCIA PERMANENTE  
920/254646 254747 229999

ÁVILA

PRESTACIÓN DE SERVICIOS A TODAS LAS COMPAÑÍAS DE DECESOS A NIVEL NACIONAL E INTERNACIONAL

DAVID GARCÍA

• Guarnicionería • Toldos y lonas  
• Plásticos industriales y agrícolas

C/ Mayor, 45  
Plaza del Campillo, 16  
EL BARCO DE ÁVILA

Teléf.: 34 00 36  
Teléf.: 908 18 50 29



## Saludo del alcalde

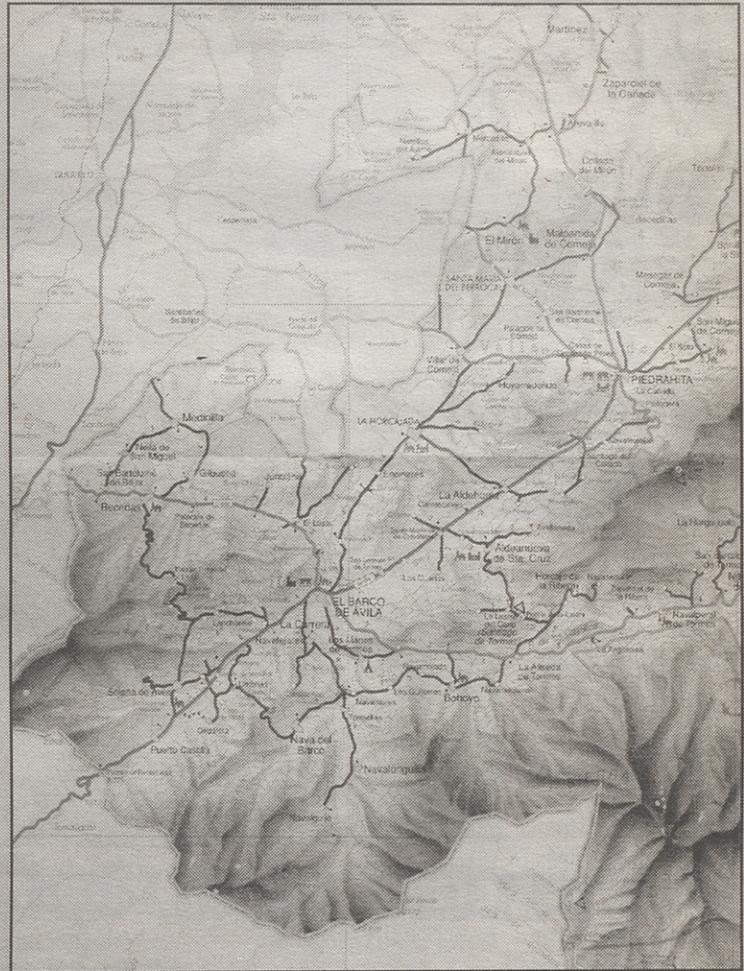
Cada verano, para mí y quizá también para todos, es una nueva aventura. Aventura que conlleva los riesgos de acertar con todo lo que programamos.

La sensibilidad de nuestras gentes de El Barco y de cuantos aciertan a elegir esta zona para su descanso estival nos anima año tras año a nutrir su tiempo de ilusión a través del ocio y la cultura.

Cuando agosto termina y volvemos a tener que sumergirnos en la realidad cotidiana, hacemos un alto en el camino y esa tarde del viernes, cuando el día ya declina el sol se enreda entre los chopos de La Alameda resistiéndose a partir, porque quiere iluminar el reflejo de la imagen a su paso por el río, enganchados en recuerdos. Cruzamos el puente y ante el Cristo, que emerge de las flores de sus andas, fijando la mirada en sus ojos infinitos, contémosle nuestros sueños, zozobras y esperanzas.

**Agustín González**  
El Alcalde

Especial realizado por:  
REDACCIÓN: M. Gómez del Olmo  
PUBLICIDAD: Alberto Herrero, Ángel Morales.  
DISEÑO PUBLICITARIO: Ignacio González Carreras.  
FOTOS: A. Morales,



## DATOS DE INTERÉS

**SITUACIÓN:** En el límite de las provincias de Salamanca, Cáceres y Ávila. Cabeza natural de la comarca formada por los Valles del Tormes y del Aravalle.

**DISTANCIAS:** A 81 kilómetros de Ávila y a 200 kilómetros de Madrid.

**CLIMA:** Continental alpino, con inviernos fríos y veranos suaves.

**TÉRMINO:** 12,5 kilómetros cuadrados.

**ALTITUD:** 1.009 metros sobre el nivel del mar.

**FIESTAS:** Fiesta de Santiago o de los Quintos, del 21 al 25 de julio. Fiestas en honor a San Pedro del Barco, del 9 al 12 de agosto. Fiestas en honor al Stmo. Cristo del Caño, primer domingo de septiembre y sábado y viernes anteriores.

**GASTRONOMÍA:** Plato típico son las judías: finas, suaves, mantecosas y selectas. Las patatas revueltas, las apetitosas sopas de ajo y las carnes de cordero, ternera, cabrito y cochinito amplían la oferta gastronómica del lugar.



OFICINAS EN ÁVILA:  
Jardín del Recreo, n.º 2  
TELÉFONOS 21 12 20 Y 25 56 00



**ANTONIO ALVAREZ**

Representante en la localidad: **D. EUSEBIO BLÁZQUEZ GÓMEZ**

**OCASO**

SEGUROS Y REASEGUROS



# El Barco de Ávila, un pueblo en desarrollo

Agustín González es el actual alcalde del Ayuntamiento de El Barco de Ávila. Sus dos años de trayectoria como alcalde le han otorgado el perfecto conocimiento de las necesidades de su pueblo y muchas de ellas están siendo solventadas.

Durante este año se han realizado grandes mejoras urbanísticas a tener en cuenta. Gracias a la inestimable colaboración de la Diputación Provincial, esta localidad ha pavimentado más de 20.000 metros cuadrados, varias calles y ha podido adecentar las aceras. Casi todas estas mejoras se han llevado a cabo en la urbanización situada a la derecha de las piscinas, última adquisición del Ayuntamiento al particular propietario.

## VIVIENDAS SOCIALES

En el próximo otoño, se entregará la primera remesa de viviendas sociales. Un total de 26 viviendas, que ya están adjudicadas, se entregarán una vez adecentado todo el entorno que las rodea, lo que ha supuesto 25 millones de pesetas, de los cuales 15 ha otorgado la Junta de Castilla y León, y el resto han corrido a cargo del Ayuntamiento. Ya se han iniciado 15 viviendas sociales nuevas para el próximo año.

Otra de las mejoras urbanísticas que ha conseguido este Ayuntamiento es la duplicación del casco urbano en la parte izquierda de las piscinas. Con esta ampliación se pretende adecuarse a



El Barco de Ávila está demostrando un gran crecimiento en los últimos años.

la demanda que vecinos y visitantes están solicitando.

## ÁMBITO CULTURAL

Otro tema de gran interés para la ejecutiva de este Ayuntamiento es la actividad cultural. Agustín González, como director del colegio público de la localidad, intercede con frecuencia por el desarrollo de actividades culturales.

Dentro del panorama deportivo, el Ayuntamiento dedica un tres por ciento de su presupuesto

municipal, lo que supone una inversión de unos diez millones de pesetas, sin contabilizar en este cargo los gastos de las instalaciones: un monitor deportivo fijo y otros tres monitores a tiempo parcial para fines de semana. Todo este empeño tiene su respuesta favorable por parte de los habitantes de la localidad. Unas instalaciones perfectamente cuidadas, la organización de los tiempos, así como los resultados de proyectos como Escuelas Deportivas de la Diputación, son reflejo de ello. Es en el recinto escolar donde se encuentran todas las mejoras deportivas. Por las mañanas están al uso de alumnos y niños, y por las tardes y noches, los monitores ofrecen cursos de gimnasia de mantenimiento u otras modalidades al público en general. De esta forma, el rendimiento de los útiles deportivos es el máximo. Se calcula que alrededor de 300 escolares y 200 personas fuera de edad escolar

son los beneficiarios de tanto esfuerzo deportivo por parte del Ayuntamiento.

El turismo es otro punto de interés para la promoción del lugar. El turista de esta localidad hasta ahora solía ser amigo o conocido de algún vecino del pueblo. El visitante de segunda vivienda no se arriesga a trasladarse a una localidad sin referencia previa. Para ello, el pasado mes de febrero, se sacó a la luz un folleto informativo sobre la historia, gastronomía y rutas que se pueden realizar por esta localidad. Cinco mil ejemplares fueron editados y puestos en la calle. En la actualidad se ha planteado reeditarlos de nuevo, en vistas de la gran acogida obtenida.

Para reavivar la actividad social del lugar es necesario colaborar con las distintas asociaciones que se formaron en la localidad. Una de estas asociaciones es la de Caballistas, que con alguna participación esporádica y colaboración

en actos organizados por el municipio consigue congregarse a varios vecinos.

Mucho se ha trabajado para poder ofrecer al ciudadano del Barco una localidad donde la calidad de vida sea más que aceptable y pueda instalar su domicilio familiar aquí. El proyecto LEADER, de la Unión Europea, ha sido un gran empujón financiero para la inversión de empresas familiares de la localidad. Una promotora de viviendas, un negocio hostelero, casas rurales, una empresa de carrocería, la cooperativa de confección así como un proyecto de biblioteca pública, son algunos de los proyectos beneficiados.

Desde el Ayuntamiento, el acondicionamiento de la antigua cárcel como futura biblioteca pública supondrá una inversión de 40 millones de pesetas de los cuales el 70 por ciento lo financiará dicho proyecto europeo. La planta inferior será aprovechada como lugar de exposiciones y la parte superior como servicio de biblioteca pública. Un total de 400 metros cuadrados suprimirá a la actual sede.

En un futuro muy cercano, la próxima temporada escolar, comenzará a funcionar en esta localidad la Escuela Taller. Este tipo de educación más práctica, ayudará a formarse a todos los muchachos que entre los 16 y los 25 años deseen conocer un oficio. Los cursos a impartir son: fontanería, electricidad, cantería y albañilería. Las ventajas de esta educación es el número de casos prácticos que se llegan a realizar y la aportación económica de 2.000 pesetas diarias que recibirá el alumno. El número de alumnos por aula es de 40 y hasta ahora sólo se ha apuntado 10 muchachos. Este es otro de los grandes proyectos para que los jóvenes de la localidad tengan un lugar de formación cerca de casa.

## EL AGUA

El agua, es otro tema relevante. Antes de diciembre se conseguirá instalar la planta potabilizadora de agua gracias a la colaboración de la Junta, y en breve se realizarán mejoras dentro de la red general del agua de la zona periférica.

La zona de la Alameda, será adecentada en un futuro próximo y se rehabilitará una casa derruida de la zona. Esto ayudará a embellecer el paraje que rodea el Tormes y su puente románico. Se conseguirá así ampliar los espacios de esparcimiento que la localidad ofrece.

Además, se completará la realización de otro kilómetro sobre el margen izquierdo del río. Todas estas actividades se realizan para cuidar nuestro principal punto de interés turístico, el Tormes.

ELECTRODOMESTICOS  
E INSTALACIONES ELECTRICAS

**FERMIN  
GUTIERREZ GOMEZ**

Electricidad y Gases (Autorizado por la Delegación de Industria)

**ELECTRODOMESTICOS**

Distribuidor Oficial de:



**Otsein**

**Superser**

**ZANUSSI**

• Estanterías Metálicas de Varios Modelos  
• Maquinaria de Hostelería

Teléf. Móvil:  
908 - 92 58 68

**MUEBLES DE COCINA**

**LUBE**

**AUXIMOBEL**

Montaje especializado

Presupuesto gratis

**SERVICIO TECNICO  
PROPIO**

C/ Santa Teresa, 6  
Teléf./Fax 34 07 99  
EL BARCO DE AVILA

En EL BARCO DE ÁVILA

**EL DIARIO DE AVILA**

SE VENDE EN:

JUAN CARLOS  
ÁLVAREZ MISIEGO  
C/ Mayor, 24

M. ANTONIA  
MARTÍN MARCOS  
C/ Mayor, 28

ÁNGEL LUIS  
SANTERO GARCÍA  
C/ San Pedro del Barco

E. S. BELLAVISTA, S. L.  
Ctra. Soria-Plasencia





# De cárcel a futura biblioteca

Como cada pueblo con cierta relevancia en la zona, El Barco de Ávila también poseía sus propias estancias de reclusión.

En tiempos remotos se recluía a los presos en la casa del Concejo, siglos más tarde aprovecharon algunas de las dependencias del castillo de Valdecorneja para encarcelar a los malechores. Pero no fue hasta 1652 cuando hubo en la localidad un edificio propio para tal fin.

En esta época, el Asocio de Villa y Tierra compró a la Parroquia dos casas en la calle Mayor para edificar la cárcel. Un lugar muy céntrico y vigilado para aumentar así las medidas de seguridad. El edificio, hoy en mal estado, se trata de

un inmueble de gran solidez en el que destacan sus amplias escaleras de piedra, la alta portada, las rejas, los dos bal-

El edificio de la cárcel, situado en la calle Mayor, albergará en breve la sede de la nueva biblioteca municipal

cones... Este singular edificio también fue sede del Juzgado de primera Instancia de la lo-



Fachada de la antigua cárcel, hoy proyecto de biblioteca.

ÁNGEL

calidad. Sus muchas finalidades continúan. En la actualidad, se está remodelando el edificio para convertirlo en la sede de una futura biblioteca municipal, sustituyendo a la existente de escasos metros.

La antigua cárcel de la localidad va a alojar uno de los proyectos culturales más relevantes que el Ayuntamiento está poniendo en marcha. Para la rehabilitación del edificio ha sido necesaria la colaboración

de la ayuda económica de los fondos europeos a través de su programa LEADER.

De cárcel a biblioteca, de represión de la libertad al máximo desarrollo de la misma por medio de la lectura.



Imagen de la iglesia parroquial vista desde el puente.

# Desde la parroquia

Cuando los últimos rayos de luz del astro rey, presagian el inminente fin del verano y septiembre comienza su andadura, un año más, el pueblo de El Barco torna la mirada hacia la recoleta ermita, que preside el devenir de la finitud humana que en ella entrega la vida y el corazón a "su" Cristo: Nazareno crucificado, Varón de dolores, Patentizador del misterio que encierra la señera historia de entrega por amor, del que es Hombre y es Dios, para que la creación entera fuera reconciliada con el Supremo Hacedor, la humanidad fuera interpe-

lada y lanzada a la participación de la gloria alcanzada por El, a la par revelada y manifiesta en su persona.

El agitado espíritu bebe ansioso en el Caño abundante de Su Palabra, caudaloso en gracia y santidad; allí encuentra el sosiego y la virtud, impregnado hasta los más ocultos rincones de la existencia cotidiana.

La sincera adoración traducida en cándidas oraciones, susurrantes peticiones, silenciosos pasos en pos de la imagen, insonoras muestras de fe en la larga comitiva vespertina, estallidos go-

zosos de alegría, o, ¿por qué no?, las sentidas lágrimas intalarán su sede en medio de nuestra comunidad.

En este tiempo de gracia otorgado, vida y fe se unen en singular combinación e intensidad; devoción y reverencia debida, que El Barco siempre rinde a quien es el Timonel que guía a buen puerto esta zarandeante nave entre las turbulentas aguas del caudaloso río de la historia.

¡Que el Santísimo Cristo del Caño nos guarde!

¡Felices fiestas!

Cura párroco

Restaurante  
**El Casino**

C/ Pasión, 2, 1.º (esquina Plaza de España)  
Teléfono 920 34 10 86  
05600 EL BARCO DE ÁVILA



**GRAN TERRAZA DE VERANO**





habría depositado en el centro de la calle para su retirada. El depósito de las basuras así como la limpieza de corrales y fachadas deberá realizarse con anterioridad a las diez de la mañana. Quedaba tajantemente prohibido la acumulación de basuras u otros objetos en lugares públicos. En caso de no retirarlos en un plazo de 24 horas, los objetos pasarían a posesión del empleado de la limpieza.

#### GRATIFICACIONES

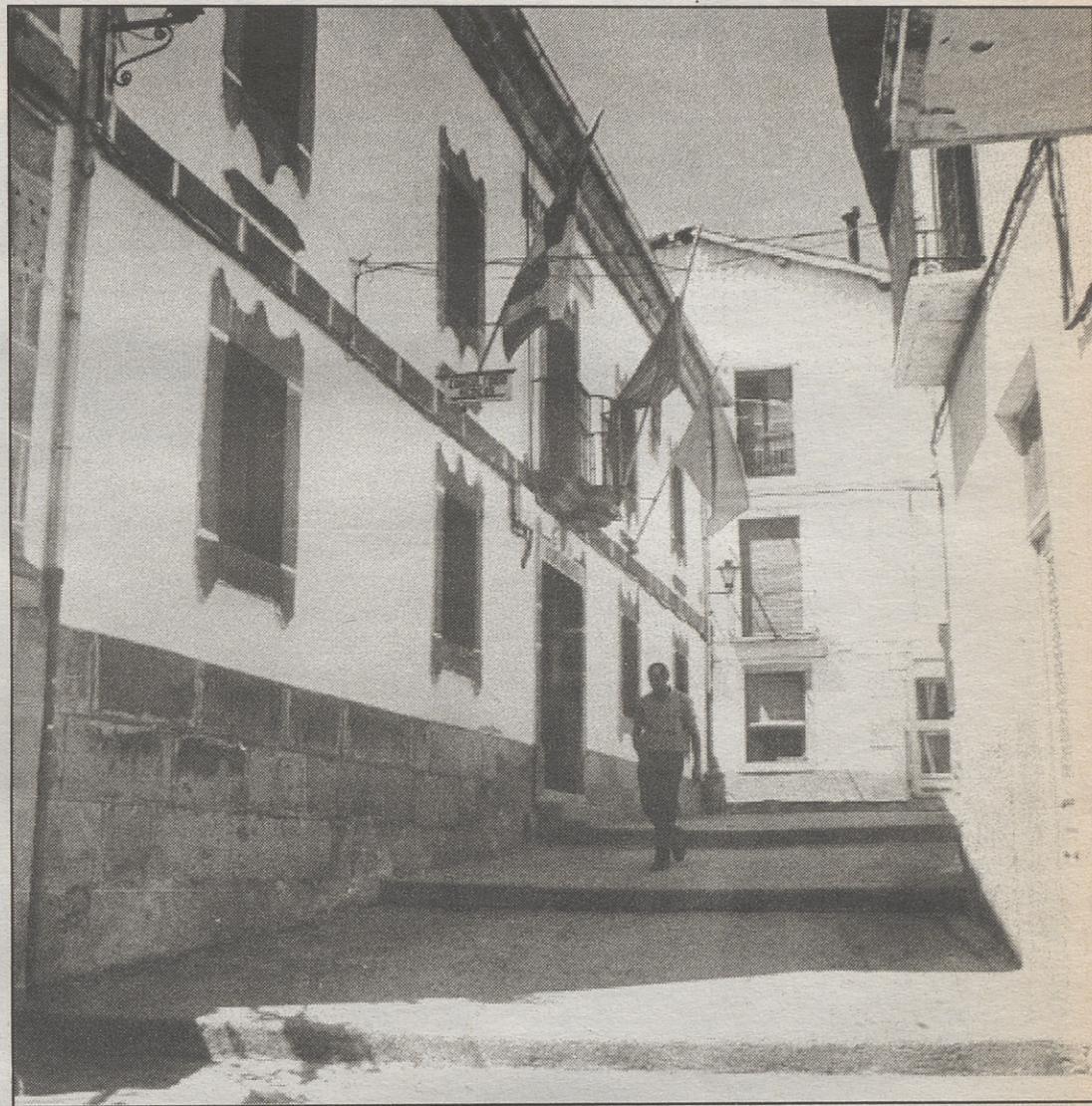
También es curioso conocer las gratificaciones que este hombre, como funcionario público tenía. Además de su salario, el empleado de lim-

la localidad, pasando por los extrarradios que comprendían toda la parte externa de la muralla, hasta el riego de árboles y plantas como la asistencia en caso de incendio.

Las exigencias a este trabajador público aún continúan. Él, iba a ser responsable de todo el material que desde el Ayuntamiento se le otorgase para el ejercicio de su actividad. El cuidado y mantenimiento de la caballería destinada al servicio de limpieza pública corría a cargo del empleado, que habrá de responder de ella o su valor si se desgraciase, a menos que justificara que la muerte del animal había sido por muerte natural y no descuido suyo.

#### LAS COSAS HOY

Ya no estamos en 1873, pero sí seguimos preocupados por la higiene y limpieza de los pueblos. La tarea de aquel empleado que entrara a trabajar en los meses siguientes a la publicación de este Reglamento, seguro que era bastante más dura aunque no menos costosa que los que trabajan en la actualidad. Porque aunque los medios de los que hoy disponemos facilitan con creces la tarea, el número de objetos que hoy pasan a ser basura, antes eran impensables. El aumento de los objetos y de las muchas cosas de las que nos deshacemos diariamente hace incrementar el trabajo de estos funcionarios. En la actualidad son muchos los pueblos que se organizan en mancomunidades para organizar el servicio de limpieza y establecen un lugar donde retirar las basuras. Las distribuciones de estas según su composición orgá-



La limpieza en las calles es, también hoy, algo primordial para el municipio.

nica dificultará en un futuro muy próximo las tareas de estos trabajadores. Contenedores de reciclaje de papel, contenedores específicos para pilas, cubos de basura específicos para la separación de productos orgánicos y

productos inorgánicos serán algunos de las clasificaciones que desde nuestro mismo hogar deberemos realizar muy pronto. Esta tarea, que en gran parte de Europa ya se está realizando, ya ha llegado a algunos hogares españoles y pronto será un hábito más en cada una de nuestras casas. Esperemos y confiemos que todo este aumento de trabajo para estos ciudadanos tenga una repercusión en el cuidado del entorno y del medio ambiente y de esta forma lograr reciclar gran parte de los productos que hoy usamos y tiramos sin apenas darnos cuenta.

Si algunos de los trabajadores de la limpieza que tra-

bajaron bajo este reglamento levantara cabeza, podría observar una sociedad muy distinta, pero una sociedad donde su trabajo, aquel que le dió de comer un día, hoy puede convertirse en un negocio.

El empleado se hacía cargo de todo el material que el Ayuntamiento le facilitaba y era, además, responsable de él

pieza podía hacer suyas todas aquellas basuras y objetos que cualquier persona se permita depositar dentro de la población y su zona exterior con tendencia a conservarlas en ellas. Esto, junto con el cobro de las multas impuestas por cada piedra abandonada por las cargas que se conducían, aumentaba considerablemente el salario de estos cargos públicos.

Las obligaciones de este cargo eran bastante extensas. Desde la limpieza de todas las calles, plazas y plazuelas de

La futura selección de basuras según su composición orgánica aumentará las tareas del ciudadano

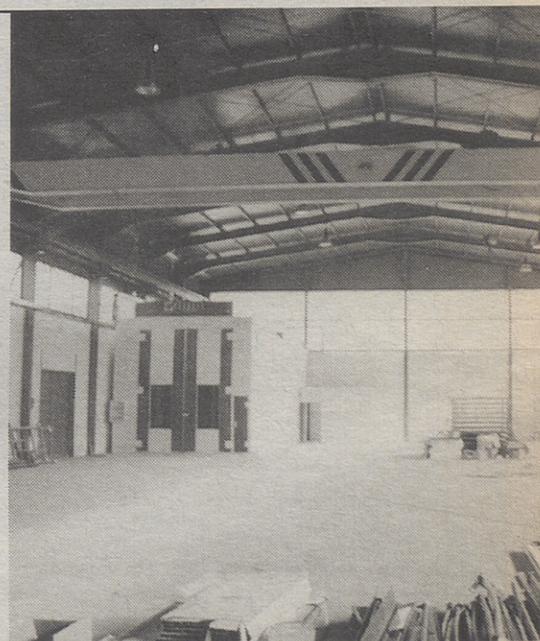
El reciclaje de basuras puede pasar de ser un oficio a convertirse en uno de los grandes negocios del siglo que viene



**ARROCERIAS  
CALZADA**

CABINA DE PINTURA - PUENTE DE GRÚA  
NUEVAS INSTALACIONES  
CTRA. SORIA-PLASENCIA, KM. 334,500

Teléfono y Fax: 34 09 33  
EL BARCO DE ÁVILA



# El Ayuntamiento de El Barco de Ávila les desea felices fiestas




Sierra de Gredos  
ESPAÑA 10.05987/AV C.E.E.  
JAMONES LAZARO  
BARCO DE AVILA  
Avila  
Avda. de Miguel de Cervantes, 7  
Tfnos: 34 07 65

**DESPACHO AL PÚBLICO**  
 - JAMONES  
 - EMBUTIDOS  
 - QUESOS  
 - LOMOS

**1.<sup>a</sup> CALIDAD**

C/ José Antonio Vaca de Osma, 5  
 Teléf.: 34 04 39



## Historia del Santísimo Cristo del Caño

M<sup>a</sup> CARMEN PÉREZ

Queridos amigos y vecinos de El Barco, hoy nuevamente cojo mi ya casi olvidada pluma para volver a escribir en las páginas de este diario, desde donde durante unos años os transmití las noticias más destacadas de nuestro pueblo y donde gentilmente me han brindado un hueco para ponerme nuevamente en contacto con vosotros. Aprovechando que es un especial sobre las fiestas en honor al Santísimo Cristo del Caño, pienso que el tema más idóneo para la ocasión es precisamente la historia del Cristo que si bien es conocida en mayor o menor medida por todos, no por ello deja de despertar cierto interés tanto para los vecinos de la villa como para los familiares y amigos que estos días nos acompañan.

La historia data del siglo XIII. Fue una fría y lluviosa

mañana invernal cuando varios caminantes cruzaban el puente romano para dirigirse en dirección hacia Extremadura y observaron llenos de asombro, muy cerca del puente, a la margen izquierda del crecido caudal del Tormes un Cristo de madera, de tamaño natural que

La devoción de los barcenses aumenta cada día más, y la procesión del viernes se convierte en un peregrinar

quedó orillado, salpicándose las manos y los pies con el espumoso oleaje de la corriente.

El suceso se propagó de manera inmediata por todo el pueblo y voltearon las campanas con tal ímpetu que el pueblo entero se encaminó al lugar y con sumo cuidado y reverencia rescataron del río la imagen de marcado estilo visigótico, quizá soterrada durante la dominación sarracena en algún desconocido paraje ribereño.

Nuestros antepasados barcenses llevaron la escultura

La constante desaparición del Cristo de la iglesia, provocó que los vecinos construyeran una ermita en su honor



Imagen del Santo Cristo del Caño.

a la iglesia mayor en una improvisada y emotiva procesión. A la mañana siguiente, ante la sorpresa de todos, el Cristo se hallaba en el mismo lugar de su aparición.

Reiterado una y otra vez tan singular acontecimiento, creció en los barcenses el inaplazable compromiso de levantar en terrenos adyacentes una ermita que fuera trono y relicario de aquella divina predilección. Y así se construyó en el cruce de ca-

testamentarios de numerosos fieles, terminándose la fachada principal y la bóveda y cúpula del segundo cuerpo de la Ermita.

Al abrir nuevos cimientos surgió un caño de abundante agua que dio título a esta imagen de Jesús.

Así fue creciendo el corazón de los barcenses y una gran devoción hacia el Santísimo Cristo del Caño, devoción que se ha mantenido generación tras generación hasta nuestros días, y que rompe su silencio y quietud cuando todos se aproximan, el primer fin de semana de septiembre, a recoger la imagen y nuevamente repiten el rito de llevarla en solemne procesión hacia la Iglesia de la Asunción donde permanece, como cada año, y tras continuas novenas, en la parroquia. La imagen es bajada nuevamente a su ermita, el último domingo de octubre.

Con la reconstrucción de la ermita en 1672 se descubrió un caño de abundante agua que dio nombre a la ermita

minos la pequeña y humilde Ermita del Humilladero. En 1672 se amplió y reconstruyó el templo por el Concejo y Regimiento del Barco y por los donativos y legados

PRODUCTOS  
FITOSANITARIOS

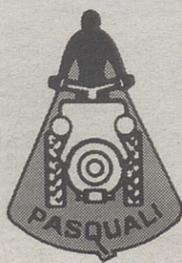
CASTAÑO

MAQUINARIA  
AGRÍCOLA

MIGUEL CASTAÑO GARCÍA



Avda. de la Villa, 33  
Teléf.: 34 07 85  
EL BARCO DE ÁVILA  
(Ávila)





## EL BARCO DE ÁVILA

*Bajo los arcos del puente romano, el agua del Tormes, con las hojas de los chopos, verde y profunda se pone.*

*El Barco de Ávila tiene, arriba un castillo de oro, y abajo un dorado puente.*

*Bajo los altivos chopos se pone profunda y verde el agua, y a veces de oro.*

*El Barco tiene a lo lejos de su cintura de agua el peñón azul de Gredos.*

*Una puerta en las murallas. Caminante, echa pie a tierra para entrar al Barco de Ávila.*

*Caminante, echa pie a tierra para pasear la plaza y rezar luego en su iglesia.*

*Vuelve después hacia el Tormes, ya pasa el puente, y pregunta: verás como te responde el agua el agua pura y delgada.*

*El agua delgada y pura está esperando que vuelvas. Pasa el puente y le preguntas:*

*por qué Gredos se oscurece, por qué el río no se para, por qué el barco no se mueve.*

**José García Nieto**  
Premio Cervantes 1997

# Procesión del Cristo del Caño

JOSÉ MARÍA MUÑOZ QUIRÓS

Hay momentos que, año tras año, al ser vividos cobran el verdadero sentido de su grandeza, el mágico destello que surge con su vivencia, como si renovadamente los sentidos estuviesen preparados y dispuestos a la contemplación de un mismo ritual. Y esto es lo que sucede en la noche del viernes que antecede al primer domingo de septiembre cuando, al caer la luz última del día, el Cristo del Caño sale de su ermita a la orilla del río Tormes y es trasladado hasta la iglesia de El Barco de Ávila. Este instante, que abre las fiestas, cobra su dimensión espectacular, un signo transcendente que es vivido por una multitud fiel a esa cita, hijos del lugar que vuelven y retornan para encender sus ojos y renovar su memoria en uno de los momentos más apasionantes de cada año.

### VIERNES DE VÍSPERAS

Es una tarde del final presentido del verano, cuando entra septiembre con sus primeros temblores y las primeras amenazas del otoño. Una de esas tarde que en las proximidades de Gredos tiene color de miel y huele a brisa cansada, transparente como un velo de sutiles aromas. Tarde que el crepúsculo va derramando, lentamente, en una oscuridad pausada, sin prisas, en el anaranjado morir del sol entre las crestas de la sierra. Y es en ese instante preciso, en ese momento en el que el día se entrega como un abrazo limpio, serenamente, cuando se abren las puertas de la ermita, entre el rumor del agua sigilosa que

derraman los caños, junto al vagar del río como un camino de peces fugitivos, y las campanas dejan su vibrante y metálico crugido en los vientos más altos, es en ese momento cuando el Santísimo Cristo se recorta en una silueta dolorida bajo el arco de la puerta de la ermita, sobre los escalones de granito, y se detiene con sus brazos de crucificado abrazando la inmensidad, recogiendo en su cuerpo moribundo todo un universo de miradas.

El puente es ahora un camino de piedras y de oquedades sonoras. El río es ahora otro camino de aguas palpitantes. La sierra de Gredos es también un camino de alturas de perfiles infinitos. En el cielo ahora centellean las estrellas como otro camino más de luces encendidas. Porque todo es ahora camino, vereda, cañada que conduce hasta las calles y los rincones de El Barco de Ávila, todo él convertido en una casa donde sólo el Cristo del Caño es la referencia de la tarde transformada ya en anocheada.

### TRASLADO DEL SANTO

Lentamente, a hombros de los hijos de esta tierra, avanza por cada uno de los caminos; el de piedra vibrante del puente. El del agua dormida en el Tormes. El de luces y estrellas del cielo de Castilla. Y paso a paso, junto a una multitud que le abraza, camina derramando su mirada casi de nieve y llama sobre todos los barcenses y peregrinos llegados de todos los rincones, va dejando una estela de dolor y de gozo, y

los últimos vencejos del día vuelan sobre las cabezas en una indescriptible plenitud de sueño y vida.

El color de este instante es blanco como el alba. Aunque la noche albergue sus oscuros dominios, el color de este instante es el resurgimiento, es la blanca nostalgia que se despierta en cada pecho, en la albuza más nueva que renace y se colma prisionera en los labios.

En las manos del Cristo, en cada pie sangrante, en sus brazos ya débiles se sostiene una luz tan invisible como la vida, y envuelto en los clamores de la noche avanzada por las calles, recorre los íntimos caminos de cada corazón, va atravesando ese otro espacio invisible que en esta hora nace cada año sin saber muy bien cómo.

El Castillo de Valdecorneja, sonámbulo y distante, guarda silencio y abre sus almenas a la oscuridad de la noche. La torre de la iglesia revuela sus campanas mientras se va acercando, tembloroso y mecido como un junto, el Santísimo Cristo del Caño.

Cuando descansa ya entre las bóvedas altas y nervudas, el Barco de Ávila es una fiesta en plenitud, un sonar de dulzainas, un creciente rumor de luces y de amigos. La noche ya ha cerrado sus últimas orillas. El puente duerme silencioso. La sierra tan próxima se ha callado de repente. En el cielo se almacenan las estrellas dibujando palomas. Y el río Tormes, caminante de nuevo, se desliza aún más tembloroso sobre el curso del tiempo, entre los sotos, fugitivo en su caminar eterno e infinito.

**¿POR QUÉ ELEGIR UNA SIMPLE FURGONETA** *Cuando se puede tener*  
**UN CITROËN BERLINGO?**

Berlingo



José Luis Martín Gómez

AGENCIA OFICIAL CITROËN

CITROËN Ctra. de la Horcajada, nº 12 - Tel. (920) 340715 - (920) 340419

05600 EL BARCO DE ÁVILA (Ávila)



# Tres años con la banda

Con motivo de las fiestas en honor al Santísimo Cristo del Caño, en las que la Banda Municipal realiza una labor muy importante, hemos creído necesario realizar una entrevista a varios miembros de esta organización.

Eva María García Hernández, toca el clarinete, empezó con la banda municipal

desde sus orígenes y afirma estar muy a gusto con todos los miembros de la misma, ya que se ha creado un ambiente muy distendido entre todos los componentes de la misma.

Ella por motivos de estudios no puede acudir a todos los ensayos aunque procura estar lo más posible y además recibe las par-

tituras para que pueda ir ensayándolo poco a poco.

Por su parte Oscar García López que toca la trompeta, comenta que se incorporó a la banda en sus comienzos y al igual que su compañera manifiesta estar muy contento dentro de ella. Oscar comenzó con 13 años, tocando los platillos y ahora toca la trompeta. Como vive en Barco tiene la oportunidad de acudir a todos los ensayos ya que los considera como un entretenimiento y no como una obligación, pues ha conseguido un grupo de amigos que suelen reunirse con frecuencia.

Comenta que al Director se le considera un gran amigo que le sirve de apoyo en todos los momentos y les

anima cuando lo necesitan, aunque se muestra serio en los momentos más trascendentales de la banda.

Los ensayos se convierten en ratos de entretenimiento, y no de obligación, para los componentes de la banda

Cristina López Díaz toca el requinto y empezó al inicio de la organización. Intenta acudir al igual que Eva a todos los ensayos posibles

pero algunas veces no tiene ocasión al estar estudiando fuera. Comenta que su instrumento es uno de los más singulares de la banda ya que se trata de un clarinete especial que tiene una textura más aguda y supone un apoyo a los saxofones.

## OTROS COMPONENTES

Teresa Mañoso Díaz, toca la flauta travesera, empezó unos años después a través de una amiga suya componente de la banda. Afirma que la flauta travesera es uno de los instrumentos más difíciles que hay dentro del grupo y que realiza con ella fundamentalmente adornos y melodías.

José Jiménez Montero, otro de los componentes que toca el saxo alto, lleva también desde los inicios. Para él las fiestas más importantes para este grupo musical son las del Cristo del Caño.

Por último, Pedro Granado Sánchez, el saxofón tenor. Es el músico más veterano de la agrupación, y comenta que la trayectoria municipal de la misma es cada día mejor y que la calidad se observa en cada uno de los ensayos, y en general en todos los momentos más importantes.

Alfonso Márquez Hernández, profesor de solfeo por el Conservatorio Superior de Música de Madrid, creador y profesor de la Escuela

## FORD GALAXY



TALLERES  
PEDRO CABRERA

SERVICIO OFICIAL



MAPFRE. SERVICIO GRÚA PERMANENTE 24 H.

VENTA DE VEHÍCULOS NUEVOS Y USADOS

- TALLER DE CHAPA Y PINTURA
- MECÁNICA DEL AUTOMÓVIL

Polígono Industrial "Las Cañadas". Parcelas 8-9  
Teléfono: 34 01 14 • Móvil: 908 52 13 01

EL BARCO DE ÁVILA



LOCAL CLIMATIZADO

Teléfono 34 07 77



Municipal de El Barco de Ávila y director de la banda municipal de música, nos contesta así a unas preguntas:

-¿Cuándo comenzó su andadura en la Banda?

-El 7 de agosto de 1994.

-¿Cómo surgió la idea?

-Surgió porque al ver que existía tradición, que todas las bandas que acudían eran bien recibidas y que se podía contar con una banda en todas las épocas del año

La Banda suele actuar en fechas puntuales como vacaciones de Navidad, Semana Santa o verano

y no de forma ocasional, le propuse a D. Agustín González, Alcalde de la villa, su creación, la cual fue aceptada de inmediato.

-¿Cuántos miembros comenzaron y cuántos son en la actualidad?

-En principio eran unos 28 músicos y ahora contamos con 44, aunque también hay que decir que en la actualidad existen 10 tocando instrumentos y alrededor de una treintena aprendiendo solfeo, en la Escuela Municipal que constituye la cantera para la banda.

-¿Cómo estáis constituidos?

-Como banda dependiente del propio Ayuntamiento.

-¿Qué tipo de música hacéis y cuál prefiere el público?

-En este momento nos hemos limitado a satisfacer las necesidades inmediatas del público, como pasacalles y pasodobles, pero ya hemos comenzado a realizar otro tipo de música como la incorporación de bandas sonoras de famosas películas, como ya se demostró en el concierto pasado celebrado en el Castillo de Valdecorneja. Ahora estamos realizando la interpretación de piezas de Zarzuela.

-¿Habéis compuesto alguna melodía?

-En principio no se ha compuesto todavía nada, pero lo tengo en mente para próximas fechas.

-¿Estáis en contacto con otras bandas?

-Estamos hermanados con la banda municipal de Yecla. Y además estamos en contacto con varias bandas municipales de otros municipios de la provincia, con la de Ávila, Hoyos de Pinares y con otras a nivel regional.

**ACTUACIONES**

-¿Habéis actuado en otros municipios?

-Este verano hemos actuado en Santiago del Arvalle, y hemos tenido otras propuestas, pero las fechas suelen coincidir en casi todos los municipios, en verano.



Director de la Banda.

-¿En qué fechas acostumbáis a tocar?

-En todas las ocasiones que se nos presenten y siempre en las fiestas de ve-

celebramos el tercer aniversario de la banda con un pasacalles al que acudió todo el pueblo.

-¿Qué reparto de instrumentos tenéis?

-Pues en la actualidad tenemos, a parte de la bandera y papelera, dos cajas, unos platillos, dos bajos, dos bombardinas, tres tambores, seis trompetas, tres saxofones tenores, ocho saxofones altos, ocho clarinetes, un requinto, un oboe y tres flautas travесeras.

-¿Qué proporción de chicos y chicas tenéis?

-Actualmente está muy equilibrado, aunque hay alguna chica más.

-¿Contáis con el apoyo del Ayuntamiento?

-La verdad es que dependemos totalmente del Ayuntamiento y tenemos todo su apoyo.

-¿Cada cuánto tiempo ensayáis y dónde?

-Los ensayos son cada tres días y lo hacemos en la sede que tiene la propia banda en el antiguo colegio de San Pedro, que es propiedad del Ayuntamiento.

-¿Entre qué edades oscila el personal de la banda?

-La media de edad se puede decir que sobre los dieciocho años, aunque la más pequeña, Sara tiene nueve y se incorporó desde el comienzo.

La Banda de El Barco agradece al Ayuntamiento y a todo el pueblo el apoyo con el que han contado desde el principio

Quiero aprovechar la ocasión para agradecer todo el apoyo con el que hemos contado por parte del pueblo, tal y como se reflejó en el tercer aniversario y en el concierto que tuvo un lleno total a pesar del tiempo. Y decir que estoy muy contento con el grupo formado, ya que estamos trabajando con la mayor ilusión por parte de todo los componentes.

Los ensayos son cada tres días, y se realizan en el antiguo colegio de San Pedro, actual sede de la Banda

rano, Navidades y Semana Santa. Este año también hemos tocado en Carnavales y

# Vidal Sánchez e Hijos, s.l.

## EL BARCO DE AVILA (AVILA)

Apartado 9  
Teléf.: 34 03 06 • Fax: 34 04 05

Judías de El Barco de Avila  
DENOMINACIÓN ESPECÍFICA

Vidal Sánchez e Hijos, S.L.  
EL BARCO DE AVILA

GARBANZOS

La Esmeralda

La Esmeralda



## REPORTAJE GRÁFICO



Ermita del Santo Cristo de los tres caños

Fue en la reconstrucción del siglo XVII cuando se descubrieron tres abundantes chorros de agua que emanaban de dicha ermita. La fuente que hoy vierte el agua embellece la parte izquierda del río.



El jamón de El Barco

Lázaro es la empresa que se dedica a la curación en exclusiva de jamones de todas las variedades. Bellota, ibérico o serrano son algunas de las especialidades que podremos degustar.



Día de mercado

Esta bien podría ser una foto de un día otoñal, hace frío, los tenderetes se cubren de la lluvia y esa fruta naranja que se ve al fondo, no son naranjas sino melocotones. Es miércoles y es día de mercado en El Barco.

# José Blázquez Moreno

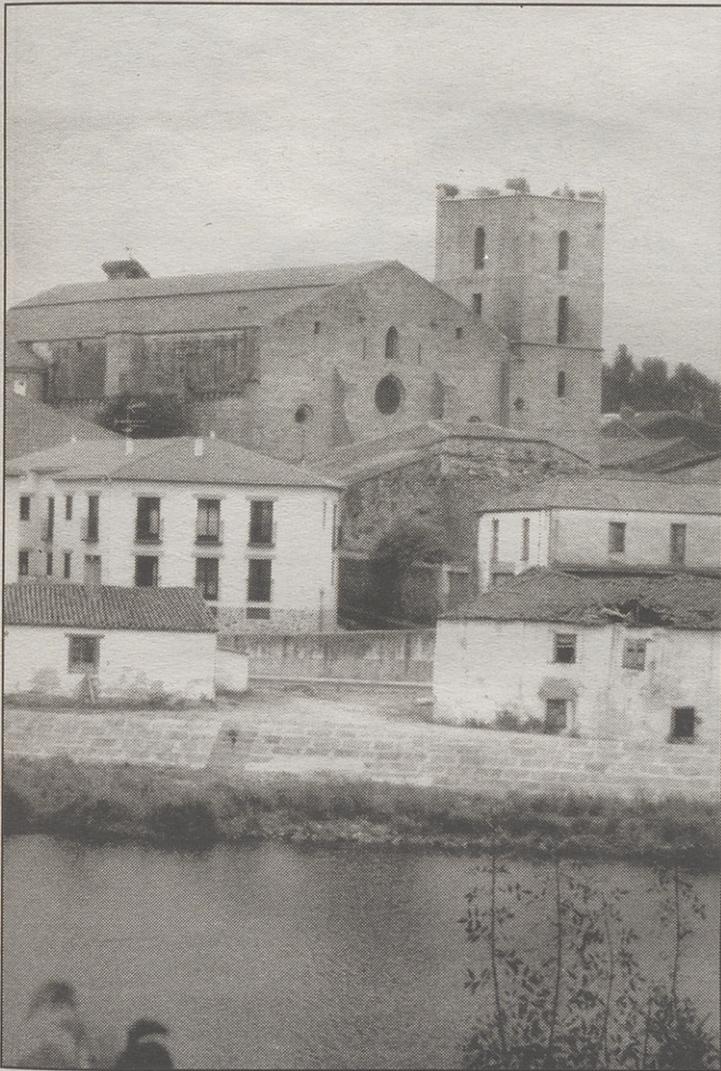


**ALMACÉN DE BEBIDAS**

**Distribuidor Oficial para las comarcas  
de El Barco de Ávila y Piedrahíta**

- Cervezas Mahou
- Gaseosa Molina
- Schweppes
- Zumos Rostoy
- Trinaranjus
- Mosto Vida
- Vinos Perlado
- Sidra Mayador

**C/ Polígono de Las Cañadas, 30  
Teléfonos (920) 34 05 01 - 34 07 51  
05600 EL BARCO DE ÁVILA (Ávila)**



### Vista de la iglesia parroquial

Bonita panorámica de la iglesia parroquial desde la otra orilla del río Tormes.

### Judías, otro producto a degustar

Si antes destacábamos los jamones de la localidad como buenos representantes del Barco de Ávila, qué podríamos decir de las famosísimas judías. Degustarlas es lo que mejor nos da una idea.



**EXPOSICIÓN CASA DEL RELOJ**

## **RECUERDOS DE YECLA**

*Fecha: del 2 al 7 de septiembre*

*Horario: mañanas : de 11 a 14 horas*

*tardes: de 18 a 22 horas*

### Exposición de artículos de Yecla

Nuestro pueblo hermanado ha tenido la generosidad de enseñarnos algunos de los artículos más vistosos de su ciudad. Podéis pasar a verlos durante estos días.

### La Casa del Reloj

Con este nombre se le conoce a tal edificio, sin embargo son muchas más las utilidades que se le están dando. Su planta baja ocupa la oficina de turismo y, en la parte alta se puede disfrutar de algunas exposiciones.



**CHOCOLATES**

**El Canario**

**CHOCOLATES EL CANARIO**

Polígono Industrial Las Cañadas. Parcela 32  
Tel. 920 34 12 06 • 05600 El Barco de Ávila(Ávila)

# EL BARCO DE ÁVILA



CAJA DE AHORROS  
DE ÁVILA